



**NEW ZEALAND CHINESE ASSOCIATION INC
(CANTERBURY BRANCH)**

紐西蘭堅都布厘華聯支會

22 St Asaph Street, Central City
Christchurch 8011

nzcacanterbury@nzchinese.org.nz

January 2023 Newsletter



On behalf of NZCA Canterbury Branch,
we wish you all a very Happy New Year!

We cordially invite family and friends to attend the

2023 Chinese Lunar New Year Lunch
Sunday 29th January 2023 at 12.00 noon
NZCA Canterbury Chinese Hall
(22 St Asaph Street, Central City)

Bring along family and friends to celebrate the Chinese Lunar New Year at our annual lunch, join together on this happy and special Chinese festive occasion.

Please RSVP to assist us for catering purposes by 22 January 2023. Please e-mail us with your name and numbers attending to nzcacanterbury@nzchinese.org.nz or phone Marisa 021 112 6265.

FREE for current members. A charge of \$15 for non-members (Students under 16 years \$8, Children under 5 years gold coin) to be collected at the Hall.



Reserved parking is available at Hagley Community College (Access from Stewart Street)

2023 ANNUAL MEMBERSHIP SUBSCRIPTIONS RENEWALS NOW DUE

(Annual membership 1st Jan - 31st Dec)

2023 annual NZCA subscriptions are now due. Attached is a renewal form to be returned by post to: 22 St Asaph Street, Central City, Christchurch 8011, or bring along to the Chinese New Year lunch. We acknowledge donations which will be very much appreciated.

The annual subscription fee is \$15 for members 16 years and over. An additional one off entry fee of \$5.00 applies to new members, and to those who wish to rejoin if memberships have lapsed over one year. For further information and application forms, contact Canterbury Branch Secretary, Rhonda Ding at: nzcacanterbury@nzchinese.org.nz

2023 NZCA Canterbury Election Year – Election Term for 2023/2024

ONE voting form, numbered for each financial member is enclosed with this newsletter. Comprising of 4 pages, listing names of current financial members 16 years and over.

Please CIRCLE THE NUMBER ON THE LEFT HAND SIDE beside the 15 names whom you wish to nominate as the NZCA Canterbury Executive Committee for the term of 2023/2024. Voting papers will be sent to all Members including those receiving correspondence by email.

Please return your completed voting paper along with your membership renewal by post to:

The Secretary, NZCA Canterbury Branch, 22 St Asaph Street, Central, Christchurch 8011 to be received before Friday 27th January 2023, or bring all forms with you to the Chinese New Year Luncheon on Sunday 29th January 2023 to ensure your vote will be valid.

NZCA Academic Awards 2022 - Application Forms

Applications for the following academic awards based on 2022 Examination results will be acknowledged by the New Zealand Chinese Association and are now being called for.

NCEA Level 1 or Cambridge International Examination (IGCSE) (three awards)

NCEA Level 2 (three awards)

NCEA Chinese Academic Award Level 3 or 4 (one award)

NCEA Level 4 Tertiary Scholarship Awards (three awards)

ILB Award (one award)

Cambridge Award (one award)

Encourage your children to apply for the special NZCA Scholarship Awards to acknowledge their success as a member of the New Zealand Chinese Association. Eligibility criteria for an award requires the applicant or his/her family to be a current financial member of NZCA for at least 24 months. Closing date for application to be received by Friday 30th April 2023.

For application forms and further information, contact Canterbury Branch Secretary, Rhonda Ding at: nzcacanterbury@nzchinese.org.nz

Rewi Alley Memorial Prize giving Ceremony 2022

Chinese language prizes were awarded to students from High School level and local Chinese Institute who have achieved a high level of excellence learning Chinese. The annual prize giving ceremony was hosted by the Christchurch Branch of NZ China Friendship Society held at St Margaret's College on Friday 18th November 2022.

We convey our warmest congratulations to SiHong Li, who was the successful recipient for 2022 receiving the Rewi Alley Memorial Prize attained from the NZCA Canterbury Chinese Language School. We wish SiHong every success with his continuing studies in learning Chinese.



Photo of prize winners from various Chinese language Institutes.



SiHong Li in recognition of his achievement received an award at the Rewi Alley Memorial Prize Giving Ceremony 2022.

Chinese Language Class - End of Year Party

Chinese Class Term 4 of the school year finished on 11th December 2022. A combined party was celebrated at the end of the school year. Thank you to Zhen and Windy for exciting the students with playing Chinese fruit bingo, musical chairs and treasure hunt before enjoying the snacks and drinks provided by the association.



Our 2023 Chinese language class starts on Sunday 12th February. We encourage more children and adults to join our classes. We cater for various class levels such as beginners, conversational intermediate and advanced level in Mandarin. Enrol your children and friends to learn the skills to read and write Chinese by contacting Chinese Language Co-ordinator Fran Yee at fran.yee@yahoo.com or ph 021 1383663 for more information.



2022 Annual Canterbury Chinese Christmas Party Highlights

The annual end of year event was an enjoyable fun filled Christmas Party at the NZCA Canterbury Branch Hall. A fantastic turn out of members and young families who contributed towards sharing a delicious selection of food bought to the lunch. A very successful event, sharing in the joy of laughter, challenges and happy conversations.



Visit from Santa giving presents to the children



Musical Chairs was one of the many games played

Many novelty games were enjoyed by all who attended, especially with a Carnival atmosphere such as house Bingo, candy floss, lots of lollies and prizes, knock down cups and more. As always, Santa was the highlight of the afternoon, distributing presents to the many lucky and well behaved children.

Many thanks to all the helpers and volunteers who helped make this event run so smoothly.

73rd Annual NZ Chinese Association Sports Tournament and Cultural Show 2023

"Year of the Rabbit"

LESS THAN THREE MONTHS TO GO!

Recruiting Canterbury Participants for the 2023 Chinese Easter Sports Tournament!

The 73rd Annual NZCA Sports and promote goodwill, friendship, mutual understanding and healthy competition. A formal Opening ceremony, Awards Celebration Dinner, as well as social activities, functions for participants and supporters will be held each night. (Friday 7th – Monday 10th April).

Valuing NZCA's major gathering as a family, a great opportunity to meet up, reacquaint old friendships and make new friends with many Chinese around New Zealand. Express your interest to be part of this unique social event. We'd love to have you represent Canterbury Branch and be part of this special weekend.



With the high cost involved in hosting the tournament, we would appreciate any financial assistance from donations or sponsorships to achieve a successful event. Please see sponsorship letter below.

Participants must be a registered member of their contingent branch and abide by the NZCA eligibility rules governing the tournament to take part in the competition.

For more information, contact Canterbury tournament controller Charlotte King or view the social media pages:

Email: nzcacanterburyeaster@gmail.com

Facebook - <https://www.facebook.com/NZCACanterburyEasterTournament2022/>

Instagram - @nzcaeaster2023d

Culture Galore!

Saturday 18 February 2023 Ray Blank Park, Maidstone Road 12pm to 4pm

Culture Galore is a multi-cultural festival that provides an opportunity for many ethnic groups in Otago to showcase their culture. Sharing an experience by celebrating through performing arts, ethnic food, crafts, demonstrations, sports, games and language. NZCA Canterbury will be holding a foodstall at the event. Please come along and support the event run by CCC.



NZCA Easter Tournament 2023 復活節運動大會

Magazine Advertising and sponsorship 雜誌廣告和贊助

於 4 月 7 日至 10 日由會所在基督城主持運動大會, 在這四天裏全國有不同地區不同年齡的人仕來參加比賽, 還有支持者. 體育項目有: 田徑, 羽毛球, 籃球, 高爾夫球, 室內足球, 室內投球, 草地滾球, 戶外投球, 乒乓球, 網球, 觸摸橄欖球, 排球. 出版雜誌紀錄有關比賽章程, 行程, 場地社交活動, 希望各商家和大眾鼎力支持廣告或贊助或提供服務.

Next year NZCA Canterbury will be hosting the 73rd Annual NZCA Sports Tournament and Cultural event to be held in Christchurch over the Easter weekend 7th to 10th April in 2023.

Various sports and social activities will be held over the four days, attracting participants and supporters of all ages from around New Zealand. Sports contested will include, athletics, badminton, basketball, golf, indoor football, indoor netball, lawn bowls, outdoor netball, table tennis, tennis, touch rugby and volleyball.

To commemorate the NZCA flagship event, a traditional souvenir magazine is published with important information such as sponsorships, sport venues, official rules and branch participants.

If you or your organisation would like to advertise in the magazine, offer sponsorship, or donate goods and services please provide details.

Name of contact person:

Contact details - phone:email:.....

- ☐ Double page colour advertisement (two A5) for \$200 雙頁全版彩色
- ☐ Inside the front or back cover of the magazine (A5) for \$200 內頭或尾版
- ☐ Full page colour advertisement (A5) for \$100 單頁全版彩色
- ☐ Half page colour advertisement for \$50 半頁彩色
- ☐ Goods eg. vouchers, food/beverages, services 或贈卷, 食品, 飲料, 或其他(details)
.....
- ☐ Other (details).....

Should you wish to discuss your advertising needs further, 聯絡人 please contact **Charlotte King** nzcacanterburyear@ gmail.com or call 021 149 5672.



NEW ZEALAND CHINESE ASSOCIATION INC.
(CANTERBURY BRANCH)
 紐西蘭堅都布厘華聯支會

For more information on any of the following activities, please contact the activity leader.

Activity 活動小組	Details 時間	Contact person 聯絡人
Ballroom & Modern Dance 舞蹈班(時尚及交際舞)	Sunday evening	Emmie King: 021 211 7441 graem88@xtra.co.nz
Beijing Health Promoting Exercise Group 北京醫療保健操	Saturday 10:30am – 11:30am	Jane Gin: 021 175 5866
Chinese Language Classes – Cantonese; Advanced, Intermediate & Beginners Mandarin 廣東話, 國語班	Sunday 9:30am – 11am	Fran Yee: 021 138 3663 fran.yee@yahoo.com
Cooking Classes 烹飪班	To be advised	Rhonda Ding: 021 259 0745
Karaoke Sing-A-Long 卡拉 OK (一邊唱歌, 一邊跳舞)	Monthly Sunday 2pm	Jane Gin: 021 175 5866
Line Dancing 排舞	Saturday morning	Rhonda Ding: 021 259 0745
NZCA Canterbury Multi-Sports Programme 綜合運動訓練	Sunday 11:00am – 12:00 noon	Emmie King: 021 211 7441 graem88@xtra.co.nz
Lifestyle Walking Group 步行組	Friday 10am	Tim Ng : 021 263 0218, ng.tim@hotmail.com Marisa Yeung: 021 112 6265
Qiao Yi Lion Dance Team Christchurch 僑藝舞獅隊	Saturday 3:30pm – 4:30pm	George Chan: 021 188 6096 gwchan71@yahoo.nz
NZCA Annual Sport /Cultural Tournament NZCA Canterbury – 73 rd Host Branch	Fri 7 th – Mon 10 th April 2023	Charlotte King: 021 149 5672 nzcacanterburyeaster@gmail.com

MEMBERSHIP & CORRESPONDENCE 會員資格通信聯繫, 請聯絡本會秘書

Please contact the Secretary NZCA (Canterbury Branch)

Email:

Postal address: 22 St Asaph Street, Christchurch Central, Christchurch 8011

Further information 或到 網站, 書面查詢

Website: canterbury.nzchinese.org.nz Membership forms, newsletters, updates are found here.

Facebook: [facebook.com/CanterburyBranchNZCA](https://www.facebook.com/CanterburyBranchNZCA)

“GONG XI FA CAI!” - Presidents Message

Celebrating Chinese New Year on Sunday 22nd January brings joy and excitement as we meet up with loved ones and prepare for family reunions.

Reflecting back on 2022, with the Covid framework restrictions lifted, it was pleasing to see activities recommencing and enjoyed by our members returning back to the importance of socialising. Let's hope we can continue and see out the year in good spirits, looking forward to a very favourable 2023.

With such uncertainty of what the future has in store for us, such as cherishing memories of loved ones that have sadly moved on, ones with ongoing care due to ill health, makes us appreciate how important it is to work together to achieve more, and most of all happiness to support one another!

Looking ahead, will be an enormous task with the energetic Easter Committee to undertake hosting the major 73rd NZ Chinese Sports Tournament over Easter weekend. We wish them every success reconnecting members to make friends and rekindle old friendships. Please assist in anyway you can or just come along and support the largest gathering of Chinese under one roof in Otautahi.

Our goal for 2023 is “Sustainability”! Working towards being culturally competent in multi-cultural Aotearoa, fulfilling the needs of current generations without compromising the needs of future generations, while ensuring a balance between economic growth, environmental care and social well-being.

Finally, I give a huge thanks to an outstanding committee: Cindy Chan, Ian Chan, Roy Chin, Rhonda Ding, Jane Gin, Wing Gin, Rodney Goh, Graham King, Ronald Lee, Darett Lowe, May Wai Sze Wong, Fran Yee, Lois Yee and Marisa Yeung for their great spirit of volunteering, who continue to be leaders on the NZCA Executive Committee over the years. **I wish them every success with the Elections!**

I thank you all for your generous support towards the association and look forward to a successful 2023!

Wishing you and your family Good Health, Prosperity and an abundance of Good Luck for the Chinese New Year, celebrating the auspicious “Year of the Water Rabbit!” , and to look forward to meeting up at lunch.

Emmie King – President, NZCA Canterbury

Acknowledgements

A big thank you to our many members and friends who volunteered their time, participating at the Canterbury Anniversary Day - A & P Showground Clean-up Fundraiser

With your generous support and contributions towards working together strengthens us to grow as a community. It was a great day out and enjoyed all who helped out.



Obituary:

Poole (nee Wong), Elaine Glorie (23.12.2022)

We convey our heartfelt condolence to the Poole and Wong family on their sad loss. Dearly loved wife, mother and Grandmother who was a past active member for many years will be sorely missed.

PLEASE NOTE: - CHANGE OF NEW NZCA CANTERBURY EMAIL ADDRESS: -

nzcacanterbury@nzchinese.org.nz

Celebrating Memories in the Year that was in 2022

Combined Line Dance and Exercise Group Christmas Yum Cha



Karaoke group Christmas function.



Membership:

Your continued support as a member is an important factor in our organisation. We provide funding for events, membership discounts, activities for members and regular publishing of update local information. If you have family or friends (16 years and over) wishing to join in receive the benefits, please contact NZCA Canterbury Secretary, Rhonda Ding ph: 021 259 0745, or email: nzcacanterbury@nzchinese.org.nz

Any members wishing to publish articles or stories relating to Chinese activities or events, please address articles to NZCA Canterbury the Editor, by emailing to: nzcacanterbury@nzchinese.org.nz

Disclaimer. Neither the association nor any person or persons associated with it, accepts any liability whatsoever for the contents of this newsletter which has been prepared in good faith without material reward and to the best of our knowledge is true and correct in all aspects.



紐西蘭堅都布厘華聯支會

THE NEW ZEALAND CHINESE ASSOCIATION INC.
(CANTERBURY BRANCH)

2023 年 1 月 通告

2023 新年午餐

農曆新年又快到了.今年是兔年,恭祝各位新年快樂,身體健康,萬事如意,如意吉祥,兔年行大運.定於 2023 年 1 月 29 日在會所舉行新年聚餐.時間是在中午 12.00pm.請携同家人及友人與我們一同分享這個農曆新年聚會.會員免費.

非會員每位收費: 小童五歲以下(金幣捐贈);5 至 15 歲每位\$8.00
16 歲以上每位\$15.00.

請回覆出席午餐人數,以準備食物.

在 1 月 22 日前電郵 nzcacanterbury@nzchinese.org.nz 請寫上名字和人數出席.或聯絡 Marisa 021 112 6265.

請在大門付費.

本會停車場只供應長者使用,駕駛入停車場時請慢駛並留意行人.除會所車位外,也可泊車於 Hagley Community College,入口在 Steward St .

2023 年會員費及捐款(會員制 由 1 月 1 日至 12 月 31 日)

2023 年的會費又將開始繳交.每位會員的會費是\$15.00. 新會員和會員資格過期超過一年後重新加入者,另加一次性\$5.00 報名費,請留意新的表格是二合為一,新/舊會員同一表格,請寄回 22 St Asaph Street, Central City, Christchurch 8011 或在參加新年聚餐時繳交亦可,凡滿十六歲的人士都非常歡迎成為本會會員.感謝各人捐款,不勝感激.

詳細資料和申請表格請聯絡本會秘書:

Rhonda Ding :nzcacanterbury@nzchinese.org.nz

2023 年至 2024 年度執行委員選舉

附上選舉名單 4 頁,全是滿 16 歲會員及已繳交會費的成員,請圈上會員名字左邊的號碼,選出 15 名執行委員. 選舉名單全部郵寄給各會員, 請在 1 月 27 日前郵

寄回本會, The Secretary, NZCA Canterbury Branch, 22 St Asaph Street, Central, Christchurch 8011 或在出席新年聚餐時一齊交到本會. 午餐叙會前收到投票單 方有效, 逾期作廢.

*紐西蘭聯合總會獎學金

設有六項獎學金頒發, 評審是基於 2022, 的各項考試的優秀成績來決定(詳情參照英文版)。截止日期 4 月 30 日, 申請人其家長必須有 24 個月以上會員付費資格. 逾期不接受申請, 請

多加鼓勵子女申請各項獎學金為本會增光.

聯絡人:

Canterbury Branch Secretary, Rhonda Ding: nzcacanterbury@nzchinese.org.nz

路易. 艾黎紀念獎頒獎典禮 2022 年度

此獎是頒發給中文學習成績優異的學生, 來自高中或當地中文學校的學生. 在 11 月 18 日由新中友好協會在 St Margaret's College 舉行, 李思宏是本中文學校獲得路易. 艾黎紀念獎的得獎者. 祝賀他繼續在中文學習上取得圓滿成功.

中文班年終聚會

中文學校於去年 12 月 11 日, 結束第四學期, 當天舉辦了一個師生的聚會, 老師和同學們一起玩 Bingo 遊戲, 音樂椅, 和尋寶玩意, 最後享受由大會供應的小食和飲品.

新學期於 2 月 12 日開放, 我們期待更多兒童及成人參加中文班, 有初級, 中級和高級國語會話班可選擇. 請早日報名, 讓孩子們或朋友能學習中國文化, 寫作, 會話的技巧的技巧.

請聯絡: Fran Yee : fran.yee@yahoo.com or ph 021 1383663

*2022 聖誕聚會

聖誕聚會在會所舉行,會員和年輕的家庭攜帶小童並帶來美味的食物與群眾分享.

嘉年華的氣氛,許多新奇的遊戲,製作棉花糖,供應大量的棒棒糖和獎品,當然重頭戲是聖誕老人的到訪,並向幸運和乖巧的孩子們派出禮物.

還有廚房的焗雞腿及炒麵供應,多謝各位義工幫忙使到這次活動舉辦非常成功.孩子們樂在其中.

第 73 屆華聯會復活節運動大會(2023 年 4 月 7 日至 10 日)

此項比賽乃華聯會每年的主要活動,致在促進友誼,聚會,聯繫的平台,開幕儀式,頒獎晚宴,並每晚有社交活動,這個運動是全紐西蘭華人相聚,新舊朋友相交的好時機,並代表本會參加比賽,大會規則,每參加者均屬華聯會成員,並遵守大會參加比賽規則.

由於舉辦此活動比賽成本極高,我們需要贊助捐款來提供所有財務支援,才使這個大型活動舉辦成功.請查看英文版雜誌廣告報價,大力支持和贊助.詳細資料請聯絡:Charlotte King

Email: nzcacanterburyeaster@gmail.com

Facebook

–<https://www.facebook.com/NZCACanterburyEasterTournament2022/>

Instagram – @nzcaeaster2023咪

豐富文化節日 2 月 18 日星期六

Ray Blank Park, Maidstone Road 12pm to 4pm

市政府支持下由多個不同民族社團參加這個活動,展示出不同的美食文化,藝術,手工藝品,示範表演,運動,遊戲,語言,而本會也有食品攤位擺設,請也來參加和支持,免費入場.

*年終報告(伍黃間容主席)

恭喜發財,新年快樂

1月22日是農曆新年祝大家闔府團聚,喜氣洋洋.

回顧2022年,隨著疫情限制的解除,我們會員們重新返回各項社交活動,期待今年繼續開放,各人保持身心康泰.

懷念親人的離去,或健康情況不佳的親人仍需我們共同努力照顧,珍惜現在,互相扶持,家庭倍感幸福. 希望今年第73屆復活節運動大會順利舉行,運動大會執行委員聯絡各會員和運動員,並請各人出席和支持,是難得華人相聚的大盛會. 我們的2023年目標是,紐西蘭的雙重文化可繼續發展,在不損害下一代為前

提下,保持經濟成長,環保,社會福祉取得平衡,最後我感謝傑出的委員團隊的無私貢獻,鼎力支持,期望2023年更勝一籌並祝他們在選舉中再當選.

首先要感謝各位執行委員奉獻及支持,建立一個強壯的社團:

Cindy Chan 陳簫麗華	Ian Chan 陳雅雄	Roy Chin 陳棟基
Rhonda Ding 顏鄧少仙	Jane Gin 甄歐彩貞	Wing Gin 甄榮彥
Rodney Goh	Graham King 伍閏能	Ronald Lee
Darett Lowe 劉志輝	May Wong	Fran Yee 余陳翠芬
Lois Yee 余笑儀	Marisa Yeung 楊陳惠嫦	

祝各人在今年實現了心中願望,身體健康,萬事如意,兔年行好運.

請留意本會電郵更改為: nzcacanterbury@nzchinese.org.nz

鳴謝

各會員及其朋友當天出席 A & P Show 拾垃圾籌款,多謝你們的慷慨支持,使我們的社區成長更加強大團結,而勞動團隊也非常享受當日的成果.

訃聞

Poole (nee Wong), Elaine Glorie (23.12.2022)

她是本會成員,堅都布厘華聯支會向她的家人轉達深切的同情及慰問.

會員資格

成為會員, 是支持本會的重要因素, 我們為比賽項目, 會員折扣, 會員活動, 定期發佈及更新資訊,(郵寄信件, 電郵) 歡迎 16 歲以上參加, 請聯絡:

NZCA Canterbury Secretary, Rhonda Ding ph: 021 259 0745,

電郵 nzcacanterbury@nzchinese.org.nz

如會員發佈有關本地華人活動或事件故事, NZCA Canterbury 編輯,請電郵:
nzcacanterbury@nzchinese.org.nz

免責聲明, 以英文版為準.